



Hong Kong Sinfonietta

香港小交響樂團

音樂總監 Music Director 葉詠詩 Yip Wing-sie

必聽名曲 × 現場講解

不朽的貝多芬 Beethoven the Immortal

Come and explore the world of **Beethoven**, his music and his life!



指揮/主持 Conductor/Presenter

黎志華 Jason Lai

(駐團藝術家 HKS Artist Associate 2009-2011)



鋼琴 Piano

李嘉齡 Colleen Lee

(駐團藝術家 HKS Artist Associate 2010-2011)

14.3.2020

星期六 Sat | 3pm*

15.3.2020

星期日 Sun | 3pm

元朗劇院演藝廳

Yuen Long Theatre Auditorium

\$300 / \$220 / \$140

*原定為晚上8時 Rescheduled (Originally 8pm)

(英語演出 In English)

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助

Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the

Government of the Hong Kong Special Administrative Region

全貝多芬節目 All-Beethoven programme

14.3.2020

《科里奧蘭》序曲 · 作品 62

C小調第三鋼琴協奏曲 · 作品 37

C小調第五交響曲 · 作品 67

Coriolan Overture, Op 62

Piano Concerto No 3 in C minor, Op 37

Symphony No 5 in C minor, Op 67

15.3.2020

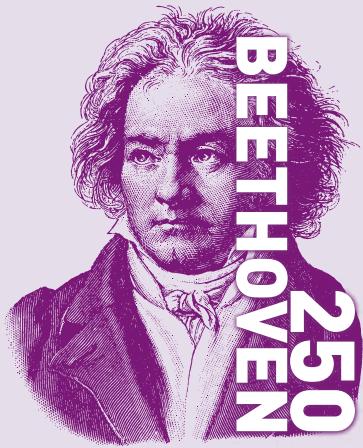
降E大調第五鋼琴協奏曲 · 作品 73 · 「皇帝」

A大調第七交響曲 · 作品 92

Piano Concerto No 5 in E-flat, Op 73, "Emperor"

Symphony No 7 in A, Op 92

2019 / 2020
Season 樂季
www.HKSL.org



向音樂巨人致敬

貝多芬曾說過：「感謝上帝，我能夠創作音樂，但除此以外我在世上沒有別的東西能夠做到。」但是我們非常清楚，他的音樂所表達到的一切，多年來令無數世人得到奇妙的共鳴與深遠的啟發。2020年是貝多芬250歲誕辰紀念，指揮黎志華於兩場百分百貝多芬的音樂會中，特別選演他膾炙人口的作品，包括第五交響曲「命運」，及兩首鋼琴協奏曲，並由鋼琴家李嘉齡擔任獨奏。另外，黎志華亦會深入淺出為大家介紹這位音樂巨人，讓我們向英雄致敬。(英語演出)

Year 2020 marks the 250th anniversary of the birth of one of classical music's giants, Ludwig van Beethoven. In this pair of concerts conductor Jason Lai will take a look at some of his best known masterpieces and will explore recurring themes such as victory over adversity and symphonic grandiosity in Beethoven's extraordinary output. (Presented in English)



© Alan Lim

“Enthusiastic and energetic.”

The Telegraph

“Brilliant young conductor Jason Lai drew clarity, confident delivery, and compelling performances throughout an enthralling evening.”

The Herald

指揮/主持 Conductor/Presenter

黎志華 Jason Lai (駐團藝術家 HKS Artist Associate 2009-2011)

- ◆ Associate Conductor, Hong Kong Sinfonietta (2013/2014)
- ◆ Associate Conductor, Singapore Symphony Orchestra (2013-2018)
- ◆ Principal Conductor, Yong Siew Toh Conservatory of Music

“...magnificent, heavenly touch...filled with poetic and profound emotion.”

Il Giornale di Vicenza

鋼琴 Piano

李嘉齡 Colleen Lee (駐團藝術家 HKS Artist Associate 2010-2011)

- ◆ Sixth Prize, International Fryderyk Chopin Piano Competition 2005
- ◆ First Prize, the Third International Seiler Piano Competition 2003
- ◆ Has performed with London Symphony Orchestra and Warsaw Philharmonic Orchestra, etc
- ◆ Has been featured at festivals including the International Chopin Festival in Poland, Assisi International Piano Festival in Italy, Pianoforte-Festival Meissen in Germany and International Keyboard Festival in New York



門票現已於城市售票網發售 Tickets NOW available at URBITX

- 全日制學生、高齡人士、殘疾人士及其陪同人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities and the minder & Comprehensive Social Security Assistance recipients
- 凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠
10% discount for group booking of 4 or more standard tickets
- 適合6歲或以上觀眾
For ages 6+

節目查詢 Programme Enquiries 2836 3336 | www.HKSL.org
 門票查詢 Ticketing Enquiries 3761 6661
 信用卡購票 Credit Card Booking 2111 5999 | www.URBITX.hk
 流動應用程式 My URBITX App



凡同時購買3月14及15日兩場音樂會之正價門票，可獲八折優惠
 Enjoy a 20% discount when you purchase standard tickets to both 14 and 15 March concerts

元朗劇院演藝廳 Yuen Long Theatre Auditorium

新界元朗體育路9號 9 Yuen Long Tai Yuk Road, New Territories
 場地查詢 Venue Enquiries : 2476 1029

